

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

21 MARS 1963.

**Proposition de loi modifiant la loi du 28 mars 1952
sur la police des étrangers.**

AMENDEMENTS
PROPOSES PAR M. TROCLET
AU TEXTE DE LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

a) A l'article 1^{er} du texte présente par la Commission, modifier la fin du littéra A de l'article 2 de la loi du 28 mars 1952, comme suit :

« ... à certaines conditions fixées par convention internationale ou en vertu des *Traités de Paris et de Rome*, par la loi ou par arrêté royal ».

Justification.

Le traité de Paris créant la C.E.C.A. et le traité de Rome instituant la Communauté Economique Européenne permettent la promulgation de règlements supranationaux relatifs à la libre circulation des travailleurs. De pareils règlements ont été effectivement mis en vigueur et ne constituent pas des conventions internationales; ils fixent des conditions qu'une loi nationale ne peut pas modifier.

b) Arrêter le texte du littéra D aux mots : « ... dans certaines communes ».

Justification.

La finale de l'article sous D établit une discrimination basée sur la nationalité, contraire aux déclarations universelle et

R. A 6110.

Voir :

Documents du Sénat :

58 (Session extraordinaire de 1961) : Proposition de loi.
118 (Session de 1962-1963) : Rapport.
136 (Session de 1962-1963) : Amendement.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1962-1963.

21 MAART 1963.

**Voorstel van wet tot wijziging van de wet van
28 maart 1952 op de vreemdelingenpolitie.**

AMENDEMENTEN
VAN DE H. TROCLET OP DE TEKST
VOORGEDRAGEN DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

a) In het eerste artikel van de tekst voorgedragen door de Commissie, het slot van letter A van artikel 2, van de wet van 28 maart 1952 te wijzigen als volgt :

« ... of voldoet aan bepaalde voorwaarden vastgesteld bij internationale overeenkomst of krachtens de *verdragen van Parijs en Rome*, bij de wet of bij koninklijk besluit ».

Verantwoording.

Krachtens het verdrag van Parijs tot instelling van de E.G.K.S. en het Verdrag van Rome tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, kunnen supranationale verordeningen uitgevaardigd worden nopens het vrije verkeer van de werknemers. Dergelijke verordeningen zijn dan inderdaad ook van kracht geworden; zij zijn evenwel geen internationale overeenkomsten, hoewel er toch voorwaarden in worden gesteld die een nationale wet niet kan wijzigen.

b) Het slot van letter D, na de woorden : « ... of er zich te vestigen », te doen vervallen.

Verantwoording.

Het slot van het bepaalde onder letter D voert een discriminatie in op grond van de nationaliteit, welke discriminatie

R. A 6110.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

58 (Buitengewone Zitting 1961) : Voorstel van wet.
118 (Zitting 1962-1963) : Verslag.
136 (Zitting 1962-1963) : Amendement.

européenne des droits de l'homme ainsi qu'à différents traités ratifiés et d'autres qu'on espère voir ratifier par la Belgique.

ART. 2.

A l'article 2 du texte présenté par la Commission faire précéder l'article 3 de la même loi du préambule suivant :

« Sans préjudice des conventions internationales ou accords internationaux et sans préjudice des règlements et autres instruments juridiques internationaux édictés par les organes compétents des Communautés européennes :

» 1° le Ministre... »

Justification.

Ainsi qu'il a été dit, les Communautés ont mis en vigueur des dispositions supranationales, la C.E.C.A. en ce qui concerne les ouvriers dits de qualification confirmée dans les industries du charbon et de l'acier, la C.E.E. les Règlements n°s 15 et 18, deux autres étant attendus l'un en ce qui concerne les frontaliers, l'autre les saisonniers, le Règlement n° 15 étant en instance de modification.

Le 1° de l'article proposé ne peut à cet égard permettre une autre réglementation.

De même, au 2°, en ce qui concerne le refoulement ou la conduite à la frontière.

En ce qui concerne le 3°, non un Règlement mais une Directive prise sur la base de l'article 56 du Traité de Rome va être promulguée vraisemblablement après décision qui sera arrêtée en avril prochain.

Le préambule proposé doit donc couvrir les 1°, 2° et 3° du nouvel article.

ART. 3.

1. A l'article 3 du texte présenté par la Commission insérer à l'article 4 de la même loi le préambule suivant :

« Sans préjudice des conventions internationales ou accords internationaux et sans préjudice des règlements et autres instruments juridiques internationaux édictés par les organes compétents des Communautés européennes : ».

Justification.

Même préambule qu'à l'article 3, spécialement en raison du 1° (voir ce qu'il est dit du 3° ci-dessus).

2. Compléter le littéra C in fine par :

« ... intéressé et sans préjudice des lois ou des instruments juridiques internationaux liant la Belgique et relatifs aux droits de vote et d'éligibilité dans les organes paritaires. »

Justification.

Une loi est en instance de vote devant le Parlement en ce qui concerne les Conseils d'entreprise et le Règlement de la C.E.E. qui remplacera le Règlement n° 15 relatif à la libre

in strijd is met de Universele en de Europese Verklaring van de rechten van de mens, met verschillende bekrachtigde verdragen en met andere overeenkomsten die België, naar men hopen mag, zal bekrachtigen.

ART. 2.

In artikel 2 van de tekst voorgedragen door de Commissie, vóór artikel 3 van dezelfde wet, in te voegen wat volgt :

« Onverminderd de internationale verdragen of overeenkomsten en onverminderd de verordeningen en andere internationale rechtsregelen uitgevaardigd door de bevoegde organen van de Europese Gemeenschappen, geldt wat volgt :

» 1° de Minister... »

Verantwoording.

Zoals hiervoren is gezegd, hebben de Europese Gemeenschappen supranationale beschikkingen uitgevaardigd; de E.G.K.S. heeft dit gedaan wat betreft de zogenoemde werknemers, geschoold voor een beroep in de kolen- en staalindustrie, terwijl de E.E.G. de verordeningen n°s 15 en 18 heeft genomen en twee andere verordeningen in voorbereiding heeft, een voor de grensarbeiders en een voor de seizoenarbeiders; terwijl thans ook gewerkt wordt aan de wijziging van de verordening n° 15.

Het n° 1° van het voorgedragen artikel mag op dit gebied geen andere regeling mogelijk maken.

Dit geldt ook voor het n° 2° wat betreft de terughrijving en de terugbrenging naar de grens.

Wat betreft het n° 3°, is het niet een verordening maar een richtlijn die op grond van artikel 56 van het Verdrag van Rome zal worden uitgevaardigd, na een beraadslaging die waarschijnlijk in april aanstaande zal plaatshebben.

De voorgestelde inleidende volzin moet dus de n°s 1°, 2° en 3° van het nieuw artikel dekken.

ART. 3.

1. In artikel 3 van de tekst van dezelfde wet als voorgedragen door de Commissie, vóór artikel 4 in te voegen :

« Onverminderd de internationale verdragen of overeenkomsten en onverminderd de verordeningen en andere internationale rechtsregelen uitgevaardigd door de bevoegde organen van de Europese Gemeenschappen, geldt wat volgt : ».

Verantwoording.

Dezelfde inleidende volzin als onder artikel 3, vooral wegens het n° 1° (zie de verantwoording van n° 3° hiervoren).

2. Letter C in fine aan te vullen als volgt :

« ... de betrokken vreemdeling, onverminderd de wetten en de internationale rechtsregelen die België verbinden en betrekking hebben op het stemrecht en de kiesbaarheid voor de paritaire organen. »

Verantwoording.

Bij het Parlement is een wet aanhangig betreffende de ondernemingsraden, en de verordening van de E.E.G. die in de plaats zal komen van de verordening n° 15 betreffende het

circulation des travailleurs à partir du 1^{er} septembre prochain, déterminera certains droits de cette nature, dans une étape à l'issue de laquelle les droits de cette nature seront élargis.

Si l'on objecte que ces droits ne répondent pas à la notion d'activité politique, on peut répondre que le pluralisme syndical en Belgique coïncide avec le pluralisme politique et qu'il y a tout lieu de craindre que cette situation ne soit source de difficultés pour les travailleurs ainsi que le savent ceux qui ont quelque expérience dans ce domaine.

ART. 4.

A l'article 4 du texte présenté par la Commission :

a) Au 2^o de l'article 5 de la même loi, ajouter « ainsi que la femme étrangère, épouse d'un Belge lorsqu'un enfant est né de ce mariage au cours de sa résidence »;

b) Au 3^o, ajouter : « ainsi que l'étrangère qui a cinq ans de résidence continue dans le Royaume et qui a épousé un citoyen belge »;

c) Commencer le 4^o ainsi :

« 1^o L'étranger ou l'étrangère qui remplit... ».

Justification.

On ne voit pas pourquoi la femme étrangère (2^o et 3^o) ne pourrait être placée dans la même situation favorable que l'étranger. La Déclaration Universelle et la Déclaration Européenne des droits de l'homme prohibent les discriminations dues au sexe ainsi que la Charte sociale européenne qu'on espère voir ratifier bientôt par la Belgique et la future Convention universelle des droits de l'homme selon le texte adopté déjà par la Commission de l'O.N.U.

Au 4^o, on pourrait, le cas échéant, considérer que le terme « étranger » peut comprendre les « étrangers », mais eu égard à la discrimination des 1^o, 2^o et 3^o, il semble préférable de mentionner expressément les « étrangers » pour éviter tout risque.

d) Au 7^o, ajouter : « ... statut d'apatride *notamment* aux termes... ».

Justification.

La Convention de 1954 n'étend son champ d'application qu'à certains apatrides, ce qui est d'ailleurs critiqué par certains états démocratiques qui, pour cette raison, refusent de ratifier la convention. On peut raisonnablement espérer que le champ d'application sera élargi. D'autre part, il ne convient pas de limiter le bénéfice du régime aux seuls apatrides protégés par la Convention de 1954, alors que, déjà à présent, d'autres apatrides dignes d'intérêt ont reçu accueil en Belgique.

Léon-Eli TROCLET.

vrije verkeer van de werknemers met ingang van 1 september aanstaande, zal sommige soortgelijke rechten verlenen gedurende een bepaalde periode, na afloop waarvan die rechten zullen worden verruimd.

Is men van oordeel dat die rechten niet begrepen zijn onder het begrip politieke bedrijvigheid, dan bedenke men toch dat het vakverenigingspluralisme in België samenvalt met het politiek pluralisme en dat terecht moet worden gevreesd dat dit moeilijkheden zal meebrengen voor de werknemers; degenen die enige ervaring op dit gebied bezitten, weten zulks.

ART. 4.

In artikel 4 van de tekst voorgedragen door de Commissie :

a) aan het n^o 2^o van artikel 5 van dezelfde wet toe te voegen : « alsmede de vreemde vrouw die gehuwd is met een Belg, indien uit dat huwelijk een kind geboren is tijdens haar verblijf in het Rijk »;

b) Aan het n^o 3^o toe te voegen wat volgt : « alsmede de vreemde vrouw die vijf jaar lang onafgebroken in het Rijk verbleven heeft en met een Belg gehuwd is »;

c) Het begin van het n^o 4^o te wijzigen als volgt :

« 4^o De vreemdeling of de vreemde vrouw die voldoet aan... ».

Verantwoording.

Men begrijpt niet waarom een vreemde vrouw (2^o en 3^o) niet dezelfde tegemoetkomingen zou kunnen genieten als de vreemdeling. De Universele en de Europese Verklaring van de rechten van de mens verbieden discriminatie op grond van het geslacht; zulk een discriminatie is ook verboden in het Europees Sociaal Handvest, dat, naar wij hopen, weldra door België zal worden bekrachtigd, en in de toekomstige Universele Overeenkomst betreffende de rechten van de mens, in de tekst die de Commissie van de O.V.N. reeds heeft aangenomen.

Wat betreft het n^o 4 zou men eventueel kunnen aannemen dat onder « vreemdeling » ook « de vreemde vrouw » moet worden verstaan, maar na het onderscheid dat in de n^{os} 1^o, 2^o en 3^o wordt gemaakt, lijkt het beter de « vreemde vrouw » uitdrukkelijk te vermelden om alle gevaar te vermijden.

d) In het n^o 7^o, op de tweede regel, tussen de woorden « bezit » en « naar luid van », in te voegen : « *met name* ».

Verantwoording.

Het Verdrag van 1954 geldt slechts voor bepaalde staatlozen; dit wordt trouwens gehekelde door sommige democratische landen, die daarom weigeren het verdrag goed te keuren. Naar redelijke verwachtingen zal de werkingssfeer van dat verdrag worden verruimd. Aan de andere kant past het niet de regeling te beperken tot de staatlozen die door het Verdrag van 1954 worden beschermd, aangezien nu reeds andere staatlozen, die onze belangstelling verdienen, in België een toevlucht vinden.